



THE CITY OF NEW YORK
OFFICE OF THE PRESIDENT
BOROUGH OF MANHATTAN

COMUNICADO DE PRENSA

Información: Raúl Manzano
E-mail: art@raul-manzano.com
Tel.: (212) 666-0223
Fax: (212) 691-0133

C. VIRGINIA FIELDS
BOROUGH PRESIDENT

Para Publicación Inmediata
16 de Septiembre de 2002

EL SUEÑO AMERICANO

-Fields celebra el sueño de inmigrantes-

C. Virginia Fields, Presidente del Condado de Manhattan, se complace en anunciar la exposición de arte "El Sueño Americano" celebrando los logros de cinco artistas de diferentes culturas en honor al mes de la Herencia Hispana e Italiana. La ceremonia inaugural será el 8 de octubre, de 6:00 pm a 7:30 pm, en la galería del edificio Municipal localizado en el número 1 de la calle Centre, piso 19, en Nueva York. La exposición estará abierta para el público de 9:00 am a 4:30 pm de lunes a viernes. Raúl Manzano es el curador de esta exposición.

"El Sueño Americano es lo que muchos de nosotros soñamos: felicidad, oportunidades, seguridad, paz, comodidad, amor, respeto mutuo. El Sueño Americano es la luz de esperanza que atrae a los inmigrantes de todas partes del mundo hacia la tierra de las oportunidades en busca de esas cualidades innatas de la raza humana. Desde los primeros peregrinos y los fundadores de nuestra patria hasta los más recién llegados en el nuevo milenio es lo que hace de los Estados Unidos el país más grandioso del mundo, el lugar llamado hogar. Los invito a compartir las obras de estos artistas que han viajado de lejanas tierras en busca de sus metas artísticas," dijo la presidenta Fields.

Elena Av ha estado pintando desde que tenía cinco años. Educada en la academia tradicional de arte el Ermitage en su ciudad natal de St. Petersburg, Rusia, ella encontró su voz en el expresionismo. Sus obras de escala monumental son coloridas e intensas, pero sin embargo tienen un toque delicado y un ritmo poético; su obra es una celebración de lo bello y simple de todos los aspectos de la vida y la naturaleza. Después del derrumbamiento del Imperio Ruso, su familia se trasladó a Jerusalén, Israel, donde ella continuó sus estudios. Años después, Elena se radicó en la ciudad de Nueva York para dedicarse a su carrera artística. Elena es graduada de la School of Visual Arts con un título de bellas artes. Esta exhibición será para Elena su primera presentación al público como artista y que mejor forma de celebrar que con esta exhibición...El Sueño Americano!

John Bologna - Italiano-Americano, veterano de la Segunda Guerra Mundial y chef, se dedicó a la pintura a la edad de 54 años. Su carrera artística era un sueño imposible para un hijo de inmigrantes trabajadores en los tiempos de la depresión. Una vez retirado del servicio military, el abrió su propio negocio de restaurante, pero fué su esposa la que lo animó a continuar su carrera artística. Desde entonces, John dedicó su vida a las bellas artes, y exhibió por primera vez a la edad de 61 años. El estudió en la New School for Social Research con Jacob Lawrence y Gregori Prestopino. Sus obras tienen una calidad espiritual subjetiva y de fantasía, que invita al observador a liberar su mente y entrar a un mundo irreal y desconocido. Su obra hace parte de la colección permanente de Schimmel Center for the Arts de Pace University.

Raúl Manzano - artista Colombiano-Americano, es pasionalmente patriótico. El está fascinado en la forma cómo el tiempo influencia nuestra percepción iconográfica, especialmente los símbolos patrios de la bandera colombiana y estadounidense, y la imagen de La Estatua de la Libertad. En obras transformativas, él intriga al observador a compartir su obra en un diálogo analítico. Raúl obtuvo su título en bellas artes (BFA) de la School of Visual Arts en la ciudad de Nueva York y recientemente fué postulado como director de esta institución al program de verano "Pintando en Barcelona" en Barcelona, España. Raúl fué presidente de la organización West Side Arts Coalition en la ciudad de Nueva York de 1996 al 2001. El alcalde de la ciudad de Ashkelon en Israel, Benny Vaknin, otorgó a Raúl la medalla de la ciudad por su aporte a las artes.

Dora Riomayor - artista con raíces españolas, ha estado trabajando con la técnica del collage en los últimos cuatro años; ella crea paisajes y naturalezas muertas en una forma realista que a primera vista da la impresión de que son fotografías. Usando páginas de revistas como su paleta de colores, tijeras y goma; ella diseña un mundo con pequeñas piezas de papel, que cuando se asimilan se convierten en un arco iris de colores, sombras y formas. Aunque su obra es de escala pequeña e íntima, ésta es a la vez grande en contenido, e invita al observador a mirarla de cerca. Graduada de School of Visual Arts con un título en bellas artes (BFA) se ejerce actualmente como directora de los estudios internacionales de esta institución; también supervisa los programas de pintura en Europa que esta universidad ofrece.

Joseph Silva - Tal vez haber nacido en Salem, Massachusetts, tenga algo que ver con esto, pero cada vez que Joseph utiliza su cámara fotográfica, se convierte en brujería. Este Americano de descendencia portuguesa no solamente ha hecho de Williamsburg, Brooklyn, su hogar adoptivo si no que también le ha servido como inspiración para su proyecto del Williamsburg. Su serie da tributo a la diversidad étnica y cultural de este vecindario de la parte norte de Brooklyn. Joseph se graduó de Rhode Island School of Photography y ha recibido diplomas en administración y bellas artes del Community College de Rhode Island. Durante la temporada del 2000-2002, Joseph fué director de la disciplina fotográfica de la West Side Arts Coalition en la ciudad de Nueva York.

"El sueño Americano significa algo diferente para cada individuo. Esta exposición de arte de artistas inmigrantes de diferentes partes del mundo ilustra la creatividad de expresión de lo que el sueño Americano significa para ellos y ellas." Concluyó la presidente.

Esta exposición ha sido posible gracias al apoyo y patrocinio de: *El Consulado General de Colombia en Nueva York, El Consulado General de Italia en Nueva York, El Consulado General de España en Nueva York, Italian Heritage & Cultural Committee of New York, Mc Manus Democratic Association, Beatrice Inn Restaurant, Carlos Manzano, Miembro Estatal por el Distrito de Asamblea 75, y la oficina de la Presidente del Condado de Manhattan C. Virginia Fields. Un agradecimiento muy especial a Ethno Images y a Nancy Delicado, Directora de Asuntos Especiales de Italian Heritage & Culture Committee y Coordinadora con la oficina de la presidente del condado de Manhattan para este evento.*

####